

ПЕРВЫЙ ПОЦЕЛУЙ

DEN FÖRSTA KYSSEN

Слова Й. Л. РУНЕБЕРГА
Dicter av J. L. RUNEBERG

Я. СИБЕЛИУС
J. SIBELIUS

Перевод со шведского Г. Шохмана

Andante (ma non troppo lento)

К звез-де, что в об-ла-ках ви-сит, мер.
På sil-ver-mol-nens kant satt af-ton.

- ца - я, на тем-ной ро-щи де-вух-ка взы-ва-ет:
-stjär-nan, från lundens skym-ning fråg-te ken-ne lär-nan:

f teneramente
„Ска-жи, у-жель на не-бе не-го-ду-ют, ког-
„Säg, af-ton-stjär-na, vad i him-len tän-kes, när

- да впер-вы е-ми-до-го-це-лу-ю?“
för-sta kys-sen åt en älsk-ling skän-kes?“

Звезды от-ве-ту роб-ко де-ва
Och himlens bly-ga dot-ter här-des

внем-лет: „Свет-ло взи-ра-ют ан-ге-лы на зем-лю и
sua-rå: På för- den blickar lju-sets äng-la-ska-ra, och

свя-то чтут о-гонь люб-ви го-ря-чей; лишь
ser sin e-gen säll-het speglad å- ter; blott

ви-дя смерть, от-во-дит взор и пла-чут
dö-den vän-der ö-gat bort och grå-ter.”